

VOIE GÉNÉRALE

2^{DE}

1^{RE}

T^{LE}

*Langues, littératures et
cultures étrangères et régionales*

ENSEIGNEMENT
SPÉCIALITÉ

ITALIEN FICHE MÉTHODOLOGIQUE EXEMPLE D'ÉTUDE D'UNE ŒUVRE INTÉGRALE ITALO CALVINO, *IL BARONE RAMPANTE*, 1957

Explorer la langue, la littérature et la culture de manière approfondie

L'étude de *Il barone rampante* permettra, à travers l'appréhension d'une œuvre intégrale, d'amener les élèves à approfondir et élargir leurs connaissances dans une perspective historique riche et porteuse de sens et d'acquérir une plus grande autonomie dans l'utilisation des outils linguistiques.

Développer le goût de lire

L'étude de *Il barone rampante* fera prendre l'habitude de lire en autonomie, un chapitre entier tout comme d'apprendre à faire une lecture orale expressive.

Il s'agira à la fois de permettre aux élèves d'appréhender l'œuvre littéraire intégrale comme une totalité créatrice de sens, d'étudier l'œuvre selon sa spécificité. La valeur ajoutée de l'étude d'une œuvre intégrale permet ainsi de comprendre le processus de construction d'une narration, le développement des personnages et le regard d'un auteur classique.

Liens avec les thématiques du programme de première

L'étude d'une œuvre intégrale s'inscrit dans le cadre des thématiques du programme LLCER. Les axes d'étude pourront être examinés de manière particulièrement enrichissante.

Dans le cadre de l'étude de *Il barone rampante*, les thématiques pouvant ainsi être exploitées sont les suivantes :

- « Pouvoirs et contre-pouvoirs », notamment à travers les objets d'étude *du passé imaginaire au futur imaginé* ;
- « Espaces imaginés », notamment à travers les objets d'étude *Mondes nouveaux* ;
- « Re-présenter le réel », notamment à travers les objets d'étude *Étrange, fantastique et surnaturel*.

Liens avec l'enseignement du tronc commun du cycle terminal

Dans le cadre de l'étude de *Il Barone rampante*, les élèves pourront s'appuyer avec profit sur des connaissances déjà acquises dans les enseignements du tronc commun de LVA ou LVB, notamment à travers les axes suivants :

- 1 « Identité et échange » ;
- 3 « Art et pouvoir » ;
- 7 « Diversité et inclusion » ;
- 8 « Territoire et mémoire ».

Approches didactiques et pédagogiques

Approche actionnelle et démarche de projet

L'approche actionnelle, suivie déjà dans l'enseignement des LVA et LVB, restera une démarche fondamentale dans l'analyse approfondie de l'œuvre intégrale.

Dans le cadre de l'étude de *Il Barone rampante* :

- projet de blogue tenu par Cosimo, ou bien le fil twitter tenu par différents personnages ;
- projet de mise en scène : possibilité d'une réécriture de certains passages, notamment sous une forme théâtralisée.

Varier les supports

Une grande variété de supports est recommandée, puisqu'elle permet de ne pas limiter la réflexion des élèves à l'œuvre choisie. Plusieurs ouvertures seront possibles à partir de sources riches et variées : iconographiques, musicales et littéraires ainsi que d'études critiques.

Dans le cadre de l'étude de *Il barone rampante*, des extraits d'autres œuvres de l'auteur, permettant des analogies stylistiques ou thématiques, pourront être lus et commentés en classe. Pour *Il barone rampante*, au-delà d'extraits de la *Trilogia degli antenati*, on pourra lire un extrait de *Marcovaldo* ou de *Fiabe italiane*. A l'inverse, on pourra choisir un texte du même auteur mais de nature très différente, comme par exemple *Se una notte d'inverno un viaggiatore* ou *Il sentiero dei nidi di ragno*.

Des liens thématiques avec les autres textes vus pendant l'année pourront être instaurés, dans une perspective comparative à la fois diachronique et synchronique.

De même, on pourra établir des ponts avec d'autres matières : par exemple, pour *Il barone rampante*, la littérature française et le siècle des Lumières, à travers l'apparition intertextuelle de Diderot et Voltaire dans le roman de Calvino.

Si une adaptation cinématographique ou théâtrale existe, on pourra la visionner et l'étudier (cf. fiche d'étude filmique).

Les outils numériques

Le recours aux outils numériques sera, une fois de plus, porteur de pistes de réflexions nouvelles, tout en multipliant les moments d'exposition à la langue et en renforçant l'autonomie des élèves.

Dans le cadre de l'étude de *Il barone rampante*, on pourra exploiter des documents comme des entretiens avec l'auteur (par exemple, des interviews de Calvino disponibles sur *Youtube*) et les utiliser pour des activités d'expression. On pourra également proposer aux élèves la création d'un blogue ou d'un compte twitter (voir *infra*). Les QCM en ligne sur Pronote ou Kahoot permettront de vérifier la compréhension globale que les élèves ont du texte.

Activités langagières

Réception

Dans le cadre de l'étude de *Il barone rampante*, les élèves pourront appréhender une œuvre complète, se confronter à une langue littéraire, imagée et soutenue. Ils devront être capables d'appréhender différentes clés de lecture, littérales et métaphoriques : un roman sur l'enfance et la rébellion, une lecture historique sur le siècle des Lumières, une approche philosophique.

Dégager des axes de lecture, thématiques et stylistiques

L'enseignant pourra se fonder sur les quatre enjeux de l'œuvre tels qu'ils ont été mis en évidence par Calvino lui-même dans son *Introduzione* de 1965, signée sous le pseudonyme de Tonio Cavilla (anagramme) :

- *Umorismo, fantasia, avventura* ;
- *Lo sfondo settecentesco* ;
- *Il paesaggio ligure* ;
- *La ricerca di una morale*.

On pourra étudier le développement de ces quatre axes au fil des chapitres, en recherchant déjà leur exploitation dans le premier passage lu en classe.

Plusieurs chapitres seront lus et étudiés en classe, les élèves liront les autres à la maison en autonomie. Nous suggérons l'étude en classe des chapitres suivants en lien avec les thématiques :

- incipit ;
- chapitre VI : meurtre du chat par Cosimo ;
- chapitre X : considérations de Cosimo sur les arbres ;
- chapitre XX : rencontre entre Cosimo et Voltaire ;
- chapitre XXI : histoire d'amour entre Cosimo et Viola ;
- excipit.

L'auto-évaluation de la compréhension des chapitres lus en autonomie se fera à partir des QCM en ligne.

Production

L'étude d'œuvres intégrales pourra être un support idéal pour développer les qualités d'écriture des élèves, leur permettre d'apprendre à rédiger des textes détaillés, précis, construits et nuancés, prenant en compte le contexte et le destinataire. L'œuvre pourra ainsi servir de support à différentes productions écrites. On pourra imaginer des exercices de rédaction, s'appuyer sur des pratiques scripturales de la vie courante (lettres, courriels, blogs, etc.) ou s'inscrire dans des formes plus littéraires : dialogues, suites de textes, récits à partir de l'œuvre étudiée.

Dans le cadre de l'étude de *Il barone rampante* :

- possibilité de rédiger le blogue tenu par Cosimo depuis le sommet de son arbre, ses réflexions et la manière dont il voit le monde d'en haut. On pourra aussi imaginer le fil twitter tenu par différents personnages ;
- possibilité d'une réécriture dialogique de certains passages, notamment sous forme théâtralisée.

L'œuvre intégrale peut aussi donner lieu à des exercices de médiation : résumé, compte-rendu, synthèse, adaptation, traduction, explicitation, reformulation, etc. L'écriture pourra se faire plus argumentative, dans le cadre par exemple d'une critique littéraire.

Dans le cadre de l'étude de *Il barone rampante* :

- écriture d'une critique littéraire de l'œuvre ;
- exercice de résumé de différents chapitres.

L'étude d'œuvres intégrales pourra également être un support pour développer l'expression orale, en continu et en interaction, des élèves, afin de leur permettre de gagner en confiance et de développer la fluidité, la précision et la richesse de leur expression orale sur le plan phonologique, lexical et syntaxique.

L'entraînement à la prise de parole en continu pourra être favorisé par des exposés. Cet exercice permettra également aux élèves de pratiquer la recherche documentaire, libre ou à partir de documents fournis par l'enseignant.

Dans le cadre de l'étude de *Il barone rampante*, l'œuvre pourra être introduite par des exposés d'élèves, afin de les aider à cerner le contexte qui a vu naître l'œuvre. Ainsi, pour ponctuer l'étude de l'œuvre, on peut penser aux exposés sur les thèmes suivants :

- un exposé consacré au contexte historique ;
- un exposé consacré au mouvement littéraire de l'époque, en l'occurrence un exposé consacré au Néoréalisme littéraire ;
- un exposé consacré à l'auteur et son œuvre ;
- un exposé consacré à la *Trilogia degli antenati*.

De même, diverses formes de mise en œuvre peuvent être explorées : la mémorisation d'un texte et son interprétation théâtrale, la réalisation d'une interview, la transposition dans un contexte et un lieu autres d'un des personnages de l'œuvre étudiée.

Dans le cadre de l'étude de *Il barone rampante*, la réécriture de certains passages sous une forme théâtralisée pourra ensuite donner lieu à une représentation, mise en scène par les élèves.

La lecture à la maison d'un ou plusieurs chapitres pourra donner lieu à la rédaction de synthèses (production). Elle pourra aussi donner lieu à des traductions de courts extraits. On pourra aussi étudier un passage de la traduction française, la commenter et critiquer (médiation).

Interaction

L'œuvre intégrale servira de support à la construction collective du sens. Des activités en groupes seront ainsi encouragées : recherche de documents, construction de projets en autonomie, atelier théâtre ou cinéma.

Dans le cadre de l'étude de *Il barone rampante*, les activités proposées ci-dessus pourront être réalisées par groupes, en autonomie.

Les compétences linguistiques

Aspects phonologiques et graphie

Dès la classe de première, une attention particulière est apportée à la phonologie. On insistera sur la précision de la prononciation (rythme, sonorités, accentuation, intonation).

Dans le cas de *Il barone rampante*, la lecture théâtralisée de passages présentant des dialogues et/ou l'adaptation au théâtre (proposée comme activité) sera l'occasion d'insister sur la dimension phonologique de la langue. Les exposés et présentations fourniront des occasions d'entraîner les élèves à la prise de parole préparée ou spontanée.

On pourra également donner aux élèves un enregistrement d'un passage lu (par un acteur ou par l'enseignant) à écouter à la maison afin de s'exercer.

Le lexique

Pour l'étude d'une œuvre intégrale, il conviendra de se doter de fiches de vocabulaire à enrichir progressivement au cours de l'étude. Une fiche concernera le métalangage : vocabulaire du commentaire de texte, mots-clés, figures rhétoriques, stylistiques. D'autres fiches pourront concerner les champs sémantiques particulièrement prégnants dans l'œuvre. Dans le cas de *Il barone rampante*, on retrouve naturellement plusieurs champs lexicaux :

- la nature (les différents types d'arbre, la végétation, les fleurs, les fruits, les animaux) ;
- les vêtements, les costumes ;
- l'histoire, la religion, le monde social et politique du XVIII^e siècle ;
- l'architecture, les objets d'époque et le paysage.

La grammaire

On pourra s'appuyer sur les formes grammaticales prégnantes dans le texte de Calvino, très riche en phrases complexes, afin de les étudier *en situation*. Il sera également possible de proposer un point de bilan grammatical plus systématique en privilégiant une approche contrastive entre la grammaire française et la grammaire italienne.

Ainsi, dans *Il barone rampante*, on pourra étudier les aspects suivants, qui donneront lieu à des lectures ciblées :

- passé simple : morphologie (régulier et irrégulier) et emplois (notamment alternance avec imparfait dans le cadre de la narration) ;
- subjonctif présent et imparfait ; morphologie et emplois dans la phrase complexe notamment relative au subjonctif avec valeur restrictive, valeur hypothétique-comparative suivie du subjonctif imparfait ;
- concordance des temps et discours indirect.